

# ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО

HYATT®

Кодекс делового поведения и этики  
Hyatt Hotels Corporation





# Компания Hyatt заботится о людях, чтобы они могли быть лучшими.

Наше обязательство заботиться обо всех причастных — коллегах, гостях, клиентах, владельцах, акционерах и сообществах — определяет все, что мы делаем, и то, как мы работаем. Оно определяет то, как мы заботимся о наших людях, сообществах и нашей планете, как мы защищаем информацию и активы, как мы демонстрируем порядочность в деловых отношениях, как честно и прозрачно мы общаемся и действуем как ответственные профессионалы. Также, как члены семьи Hyatt, мы ежедневно воплощаем нашу цель в жизнь с помощью платформы *World of Care*, которая на глобальном уровне помогает нам еще лучше заботиться о всех, используя значимые и эффективные способы.

С благодарностью,

A handwritten signature in black ink that reads "Mark".

**Марк С. Хопламазян**  
Президент и генеральный директор  
Hyatt Hotels Corporation

Наш Кодекс делового поведения и этики отражает эти обязательства и обеспечивает основу для принятия этичных деловых решений. Хотя вы и не узнаете из него все, что нужно знать о законах, важных для нашего бизнеса, вы сможете получить общее представление о наших ожиданиях в ключевых областях.

Благодарим вас за то, что находите время на общение с окружающими и заботу о них, а также за неизменную приверженность нашему принципу «Поступайте правильно». Для меня большая честь и гордость быть частью семьи Hyatt вместе с каждым из вас.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Поступайте правильно.....</b>	<b>4</b>
Поддержка лучшего выбора.....	5
<b>Нам не все равно, поэтому мы не молчим.....</b>	<b>6</b>
Наше обязательство.....	6
Дополнительные рекомендации.....	6
Горячая линия по вопросам этики .....	6
Что происходит, когда я сообщаю о проблеме?.....	7
<b>Как мы заботимся о наших людях, наших сообществах и нашей планете .....</b>	<b>8</b>
Взаимное уважение.....	9
Социокультурное многообразие, равноправие и инклюзивность.....	10
Безопасность на рабочем месте.....	10
Права человека .....	11
Взаимодействие с общественностью и волонтерство .....	11
Экологическая устойчивость.....	11
<b>Как мы защищаем информацию и активы.....</b>	<b>12</b>
Конфиденциальность и безопасность данных.....	13
<b>Конфиденциальная информация .....</b>	<b>14</b>
Защита и надлежащее использование активов.....	15
<b>Как мы демонстрируем порядочность в деловых отношениях.....</b>	<b>16</b>
Подарки и развлечения .....	17
Взятки и откаты .....	18
Конкуренция и добросовестная деловая практика .....	19
<b>Как мы общаемся честно и прозрачно .....</b>	<b>20</b>
Ответственная коммуникация.....	21
Точные и прозрачные документы учета и финансовые отчеты.....	22
<b>Как мы действуем как ответственные профессионалы.....</b>	<b>23</b>
Конфликт интересов и корпоративные возможности .....	24
Инсайдерская торговля.....	25
Вовлеченность в политику .....	26
Противодействие отмыванию денег .....	26
<b>Руководство по принятию этических решений.....</b>	<b>27</b>
<b>Заключение.....</b>	<b>28</b>



# Поступайте правильно

Компания Hyatt руководствуется своей целью — заботиться о людях, чтобы они могли быть лучшей версией себя.

Мы действуем этично и соблюдаем местные законы и требования, чтобы быть на высоте как в индивидуальном плане, так и на уровне организации. Мы ожидаем такого поведения от каждого сотрудника Hyatt независимо от того, кем он является и что делает для организации.

Наша цель воплощается в жизнь благодаря преданным сотрудникам Hyatt и нашей глобальной платформе World of Care, где мы делаем все возможное, чтобы повысить уровень заботы о планете, людях и ответственном бизнесе. В каждом разделе Кодекса мы возвращаемся к этим обязательствам.



# Поддержка лучшего выбора

Кодекс создан для того, чтобы вы могли принимать наилучшие решения на работе. В нем вы найдете общие принципы для правильного ведения бизнеса.

В каждом разделе Кодекса мы перечисляем другие доступные вам ресурсы и политики Hyatt, с которыми можно ознакомиться для получения дополнительных рекомендаций. Ссылки на политики в Кодексе доступны только для сотрудников Hyatt.

Ознакомьтесь с Кодексом для понимания, что от вас ожидается. Далее обращайтесь к Кодексу и дополнительным политикам Hyatt за помощь каждый раз, когда сталкиваетесь с неясной для вас ситуацией. Также, в качестве полезного ресурса, вы можете найти Руководство по этичному принятию решений, расположенное в конце Кодекса.

## ВСЕ И ВСЮДУ

Наш Кодекс распространяется на всех членов семьи Hyatt, включая сотрудников, менеджеров, руководителей низшего и высшего звена и совет директоров.

Мы также стремимся выбирать для работы тех сторонних агентов, поставщиков и деловых партнеров, которые разделяют наши ценности.

Поскольку мы работаем по всему миру, нам может потребоваться соблюдать разные политики и правила в зависимости от того, где мы ведем бизнес. Несмотря на то, что этот Кодекс должен быть вашим ориентиром, помните, что ваши решения должны также основываться на местных законах.

Если вы не знаете, где найти конкретную необходимую вам информацию, обратитесь к своему руководителю или к источникам информации о соответствии нормативным требованиям.

Только совет директоров или аудиторский комитет Компании Hyatt могут санкционировать отказ от любого положения настоящего Кодекса для любого члена совета директоров Hyatt, руководителя высшего звена, финансового директора высшего звена или кого угодно еще.



# Нам не все равно, поэтому мы не МОЛЧИМ

Мы задаем вопросы, когда нам нужна помощь. Мы не молчим, если нам кажется, что что-то не так.

## НАШЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

Забота друг о друге и о нашей Компании означает иметь смелость заявить о нарушении этических норм. Она также означает создание такой атмосферы, в которой коллеги могут свободно и без страха высказываться, если им становится некомфортно.

Мы надеемся, что вам будет комфортно обращаться к кому-либо из следующих сотрудников для обсуждения вашей проблемы:

- Ваш руководитель/руководитель отдела
- Другой руководитель/менеджер, которому вы доверяете/вышестоящий сотрудник, которому вы доверяете
- Специалист отдела кадров
- Генеральный директор/региональный директор

Это позволяет Компании поддерживать каждого из наших сотрудников и при необходимости исправлять ситуацию.

## ЕСЛИ ВАМ НУЖНЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Если после обсуждения вашей проблемы с одним из перечисленных выше сотрудников у вас все еще остались вопросы, на которые вы хотите получить ответы, или если вы не можете связаться ни с одним из вышеуказанных контактов, свяжитесь с любым из следующих сотрудников:

- Отдел корпоративного соответствия (ethics@hyatt.com)
- Главный юрисконсульт
- Отдел внутреннего аудита

- Горячая линия по вопросам этики (есть возможность анонимных сообщений)

## ЧЕГО ОЖИДАТЬ, ЕСЛИ ВЫ СООБЩАЕТЕ О ПРОБЛЕМЕ

### Вы можете ожидать справедливого отношения.

В соответствии с Политикой компании Hyatt в отношении лиц, сообщающих о нарушениях, Hyatt запрещает преследование лиц, добросовестно сообщающих о нарушениях. Мы относимся к этому серьезно.

### Вы можете ожидать, что Hyatt примет меры.

Соответствующие лица в Hyatt рассмотрят ситуацию и определят, требуется ли расследование. Если расследование требуется, оно будет проведено справедливо и объективно на основе информации, представленной в вашем сообщении.

### Вы можете ожидать, что мы будем рассчитывать на ваше сотрудничество.

В случае, если компании необходимо расследовать случаи неправомерных действий, сотрудничество с вами имеет решающее значение для проведения тщательного и эффективного расследования. Мы рассчитываем на то, что вы будете терпеливы, вдумчивы и честны.

### Вы можете ожидать уважительного отношения.

Мы ценим любые сообщения о проблемах, которые отправляются без злого умысла, поскольку благодаря им мы остаемся на высоте. Hyatt сохранит конфиденциальность вашего сообщения и при возможности свяжется с вами.

 См. Политику компании Hyatt в отношении лиц, сообщающих о нарушениях



## ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ПО ВОПРОСАМ ЭТИКИ

Компания Hyatt может предоставить вам возможность сообщить о проблеме анонимно по вашему желанию.

Имейте в виду, что, если вы сообщите о проблеме анонимно, у Компании могут возникнуть трудности с тем, чтобы задать дополнительные вопросы, поэтому постарайтесь предоставить достаточно подробностей, чтобы помочь проведению расследования проблемы.

## СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ:

Сайт этики: [hyattethics.com](http://hyattethics.com)

Отправьте электронное письмо горячей линии по вопросам этики по адресу [ethics@hyatt.com](mailto:ethics@hyatt.com)

## США:

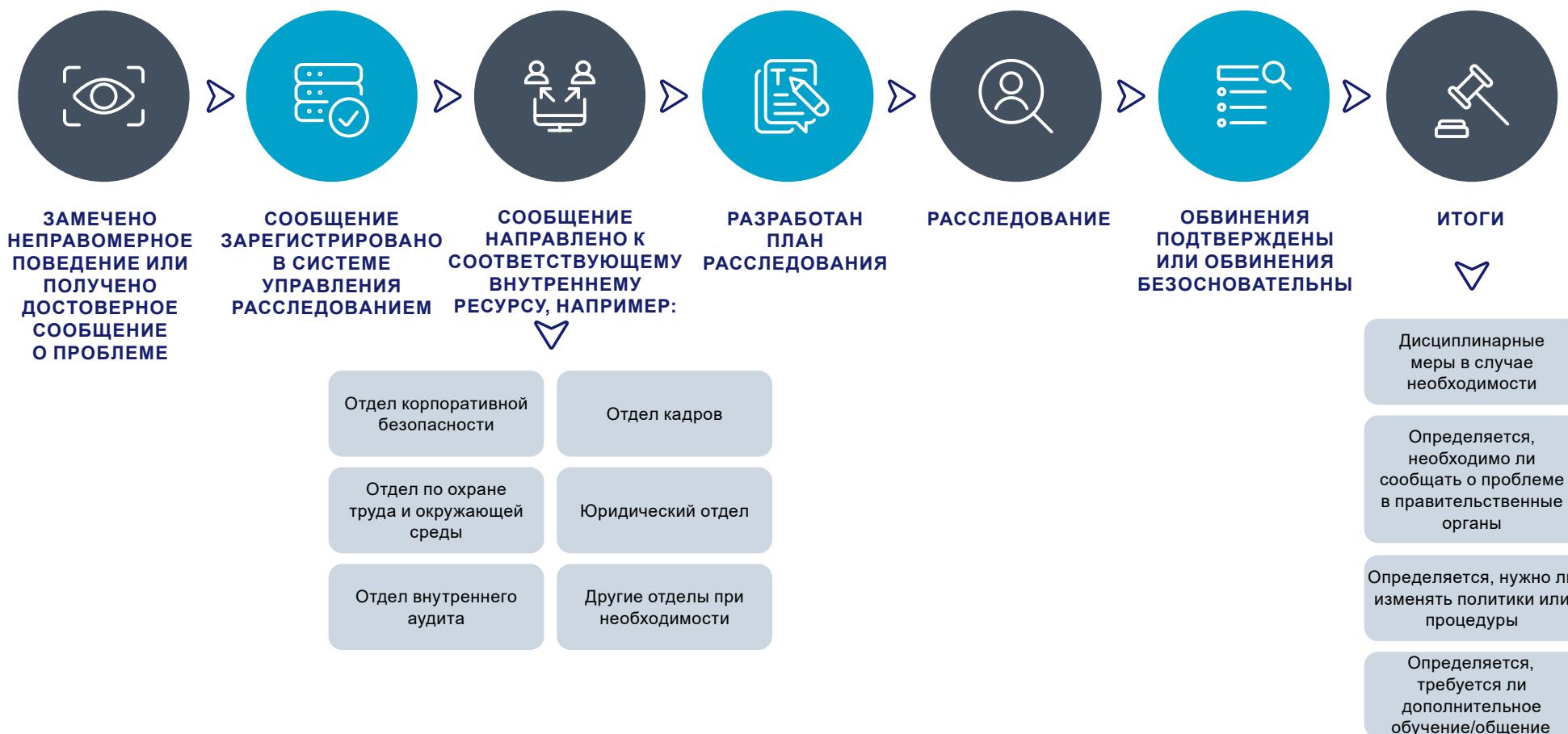
Позвоните по бесплатному номеру 1-866-294-3528

## ДМЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОСТУП:

Посетите [www.hyattethics.com](http://www.hyattethics.com). Нажмите «да», введите страну, в которой вы находитесь, а затем следуйте инструкциям.

Международные абоненты всегда могут позвонить по номеру 503-726-2412 (сообщите оператору, что звоните за счет второго абонента)

# Что происходит, когда сообщается о проблеме?



# Как мы заботимся о наших людях, наших сообществах и нашей планете

- Взаимное уважение
- Социокультурное многообразие, равноправие и инклюзивность
- Безопасность на рабочем месте
- Права человека
- Взаимодействие с общественностью и волонтерство
- Экологическая устойчивость



## ВЗАИМНОЕ УВАЖЕНИЕ

В нашей совместной работе каждый из нас вносит свой вклад в корпоративную культуру, основанную на взаимном уважении и достоинстве. Уважение — одна из ценностей нашей Компании, а уважать значит принимать и ценить всех окружающих нас людей, от коллег до деловых партнеров и гостей, а также создавать такую среду, в которой коллеги имеют свободу самовыражения, не опасаясь притеснений или запугивания.

- Относитесь ко всем окружающим так, как хотели бы, чтобы относились к вам.
- Умейте распознать неуважительное поведение и помогите его остановить.
- Никогда не оскорбляйте, не запугивайте и не притесняйте других.
- Никогда не вступайте в нежелательный физический контакт и избегайте сексуальных домогательств.
- Избегайте разговоров, содержащих шутки или намеки с сексуальным подтекстом или высмеивания расы или религиозных убеждений людей.
- Имейте в виду, что то, как мы относимся друг к другу, касается не только нашего общения лицом к лицу, но всех наших взаимодействий — будь то лично, по телефону или посредством компьютера.

 См. Политику Hyatt в отношении достоинства, уважения и защиты от домогательств.



### РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ: ПРОЯВЛЯЙТЕ СОПЕРЕЖИВАНИЕ

Проявляйте сопреживание к окружающим. Обратите внимание на то, что вещи, которые кажутся вам забавными, могут показаться обидными или оскорбительными для кого-то другого. Остановитесь и подумайте, как другие могут воспринять то, что вы собираетесь сказать.



### ПРОЯВЛЯЙТЕ ЗАБОТУ О КОЛЛЕГАХ И НЕ МОЛЧИТЕ

Заботиться значит высказываться, если кто-то проявляет неуважение. Поговорите с человеком напрямую, если вам комфортно, или обратитесь к своему менеджеру или руководителю.



## СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ МНОГООБРАЗИЕ, РАВЕНСТВО И ИНКЛЮЗИВНОСТЬ

Будучи международной организацией, которая принимает коллег и гостей со всего мира, компания Hyatt глубоко привержена созданию социально-культурно многообразной, инклюзивной и справедливой рабочей среды и общества. Мы понимаем, что нашей обязанностью является создание инклюзивной среды, в которой наши сотрудники и гости чувствуют себя на своем месте. Мы стремимся к тому, чтобы социально-культурное многообразие, равенство и инклюзивность отражались в наших действиях и поведении, политиках и протоколах, рабочей среде и культуре.

- Относитесь ко всем с добротой и профессионализмом, независимо от того, как они выглядят, откуда они родом или насколько их идеи отличаются от ваших собственных.
- Никогда не принимайте решение, связанное с трудоустройством (например, нанять или продвинуть ли кого-то), основываясь на какой-либо характеристике, защита которой прописана в законодательстве.
- Важно понимать, что мы как международная организация выигрываем, когда наши сотрудники делятся разными точками зрения, опытом и знаниями. Это многообразие крайне важно для нашего дальнейшего успеха.

 [См. Заявление Hyatt о приверженности к инклюзивности](#)

## БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

Создание безопасной и здоровой рабочей среды является частью заботы друг о друге в компании Hyatt. Наша Компания упорно работает над тем, чтобы на нашем рабочем месте не было опасных условий и насилия.

- Немедленно сообщайте о любых подозрениях о насилии или угрозах насилия.
- Никогда неносите оружие на работу.
- Носите свой именной бейдж в соответствии с политикой компании.
- Не позволяйте употреблению наркотиков и алкоголя мешать вашей работе, вашей безопасности или безопасности окружающих.



## ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

### КОГО ЗАЩИЩАЕТ ЗАКОН?

Уважение социально-культурного многообразия является неотъемлемой частью нашей Компании. Но законы также защищают людей от дискриминации на основании определенных характеристик, таких как:

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| • Возраст                | • Военный статус         |
| • Происхождение          | • Семейное положение     |
| • Гражданство            | • Национальность         |
| • Цвет кожи              | • Раса                   |
| • Инвалидность           | • Религия                |
| • Гендерная идентичность | • Сексуальная ориентация |



## ЗАБОТА О НАШИХ ГОСТЯХ

Остерегайтесь опасных условий работы, которые могут нанести вред коллеге или гостю. Если вы видите, что что-то не так, подумайте, можете ли вы это исправить. Если нет или если это небезопасно, сообщите об этом.

## ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Компания Hyatt всегда была привержена принципам фундаментальной защиты прав человека в отношении всех людей. Мы поддерживаем и уважаем права наших сотрудников, гостей и членов наших сообществ. Мы также уважаем права деловых партнеров и ожидаем от них соблюдения тех же принципов.

- Используйте свое обучение, чтобы выявить потенциальные признаки секс-торговли или торговли людьми. Если вы заметили подозрительную активность, сообщите об этом администрации отеля.
- Если вы менеджер, убедитесь, что сотрудники получают надлежащую заработную плату, имеют перерывы и оплачиваемые отпуска.
- Уважайте право других выбирать, хотят ли они быть представленными местной профсоюзной организацией.

 [См. Заявление Hyatt о защите прав человека](#)



## ЗАБОТА О НАШИХ ГОСТЯХ

Торговля людьми — это преступление, которое может пересекаться с гостиничным бизнесом. Чтобы помочь остановить это преступление, компания Hyatt принимает решительные меры с целью выявления и предотвращения торговли людьми.

Политики, обучение и методы работы, которые мы внедрили по всему миру, подчеркивают нашу приверженность решению этого важного вопроса, и вместе мы можем бороться с торговлей людьми.

## ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ И ВОЛОНТЕРСТВО

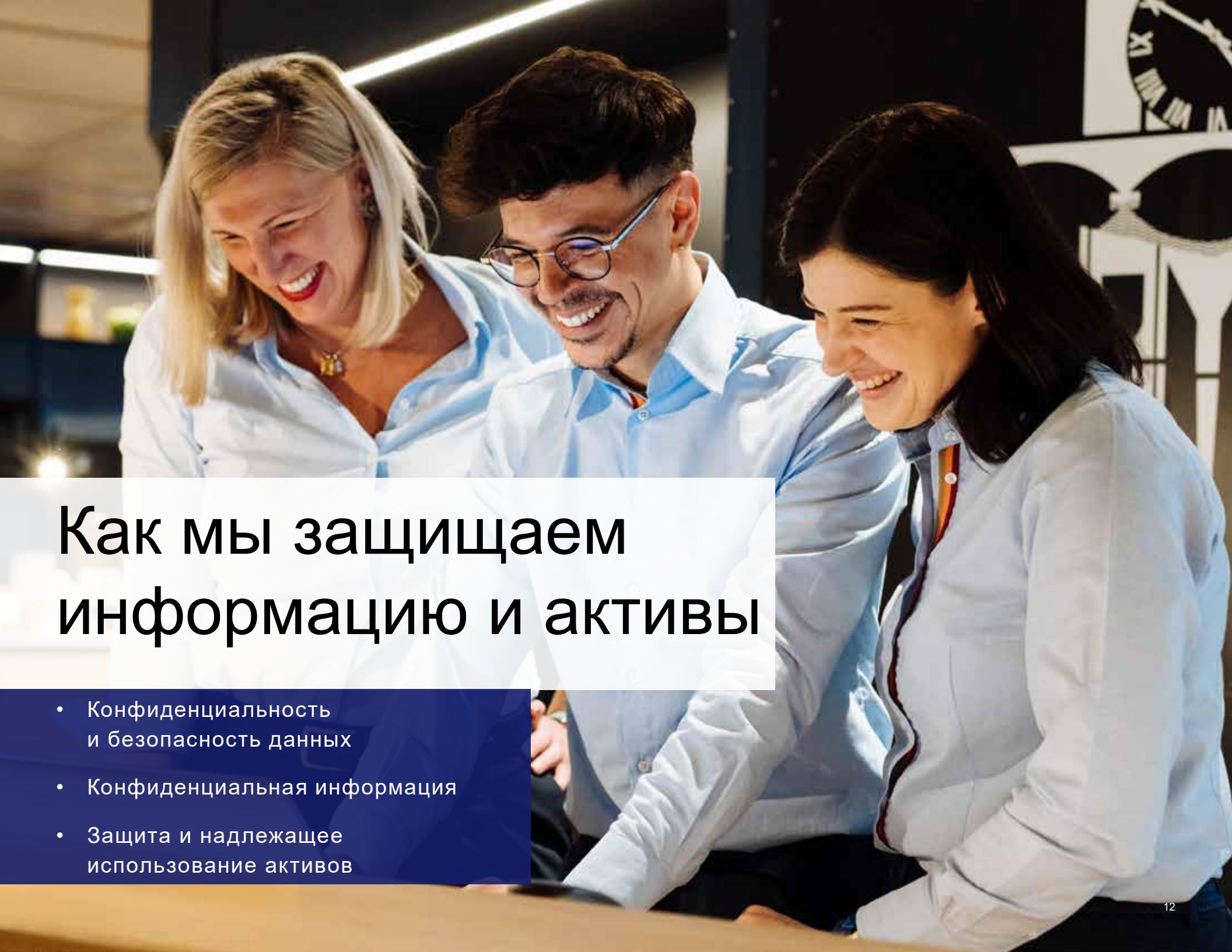
Мы хотим, чтобы многие места по всему миру, которые мы называем домом, были динамичными сообществами, где люди имеют доступ к ресурсам и возможностям для процветания. Мы поддерживаем тесные связи с сообществами, в которых ведем бизнес, и стараемся использовать все ресурсы нашей Компании, чтобы сделать их более здоровыми и процветающими местами для жизни, работы и посещения.

- Участвуйте в волонтерских программах, предоставляемых вам Компанией.
- Делитесь идеями о том, как Hyatt может продолжать поддерживать ваше сообщество и взаимодействовать с ним.

## ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ

Компания Hyatt стремится продвигать мероприятия по защите окружающей среды, чтобы туристические места всего мира сохраняли свою яркость для наших гостей, сотрудников и сообществ. Наши обязательства включают:

- Постоянная организация значимых мероприятий по борьбе с изменением климата и по улучшению водосбережения.
- Понимание важности такого подхода к утилизации отходов, который прежде всего сокращает количество отходов, а также при возможности подчеркивает принципы экономики замкнутого цикла.
- Содействие ответственному выбору поставщиков продуктов и услуг для решения проблем в таких областях, как изменение климата, вырубка лесов, права человека, производство отходов, общественное здравоохранение, нехватка ресурсов, биоразнообразие и защита прав животных.
- Внедрение экологичных предложений в наших отелях и продвижение ответственного и экологически безопасного туризма.



# Как мы защищаем информацию и активы

- Конфиденциальность и безопасность данных
- Конфиденциальная информация
- Защита и надлежащее использование активов

## КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДАННЫХ

Нам чрезвычайно важно защищать данные наших гостей и сотрудников.

Наша команда экспертов по кибербезопасности старательно внедряет наилучшие практики в нашей отрасли, а также обучает сотрудников управлению данными и кибербезопасности. Мы стремимся к постоянному развитию и совершенствованию наших программ при помощи инвестиций в самые продвинутые инструменты и процессы безопасности, которые используются для управления и снижения рисков кибербезопасности и конфиденциальности.

 [См. Политику кибербезопасности Hyatt](#)



## ПРОЯВЛЯЙТЕ БЛАГОРАЗУМИЕ: ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ И СИСТЕМЫ СВЯЗИ

Наши информационно-технологические ресурсы и системы связи имеют решающее значение для функционирования бизнеса, и важно делать все, что в наших силах, чтобы их защитить. При использовании информационно-технологических ресурсов и систем связи компании Hyatt:

- Помните о фишинге и других попытках получить несанкционированный доступ к нашим системам и данным
- Никогда не отправляйте ничего неприемлемого через наши системы и не используйте наши системы в каких-либо незаконных целях
- Используйте наши системы надлежащим образом и в первую очередь в деловых целях
- Соблюдайте правила безопасности информационных технологий
- Никогда не перемещайте персональные данные или конфиденциальную информацию компании Hyatt из системы Hyatt в любую другую систему



## КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Работа в Hyatt часто дает нам доступ к информации о коллегах, гостях, деловых партнерах или Компании, которая не должна становиться общедоступной. Когда мы можем гарантировать, что только те люди имеют доступ к конфиденциальной информации, которым это разрешено, и когда мы используем эту информацию надлежащим образом в соответствии с нашими политиками и законами, мы помогаем защитить нашу Компанию и тех, кто нас окружает, от вреда.

- Защищайте конфиденциальную информацию нашей Компании, коллег, гостей и деловых партнеров.
- Никогда не обсуждайте публично деловую информацию, которая может включать коммерческую тайну компании Hyatt или конфиденциальные планы.
- Нужно уметь распознать, какая информация может считаться интеллектуальной собственностью, и понимать, как ее защитить.
- Никогда не делайте и не распространяйте фотографии коллег или гостей, если у вас нет соответствующего разрешения.
- Не оставляйте конфиденциальную информацию на видном месте и без присмотра, будь то на рабочем столе, копировальной машине или незаблокированном экране компьютера.
- Соблюдайте все меры безопасности и политики в области ИТ. Используйте надежные пароли в системах и устройствах Компании, будьте осмотрительны с электронными письмами от неизвестных источников, не открывайте вложения и не переходите по ссылкам, если не можете быть уверены, что они безопасны.
- Соблюдайте все политики и протоколы конфиденциальности независимо от того, работаете ли вы в офисе Hyatt, в отеле Hyatt или удаленно.
- Ознакомьтесь с нашими рекомендациями по связям с общественностью, прежде чем соглашаться на стороннее интервью или выступление.
- Направляйте любой вопрос гостя об обработке его персональных данных (например, запрос копии его данных) по адресу [privacy@hyatt.com](mailto:privacy@hyatt.com).



### ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

#### ЗАЩИЩАЙТЕ НАШУ ИНФОРМАЦИЮ

Защита информации Компании также включает в себя ответственность за сохранение интеллектуальной собственности, которая делает Hyatt той Компанией, которой мы являемся сегодня. Например, мы должны тщательно и в соответствии с нашими политиками использовать товарные знаки, логотипы, торговые марки и компьютерные системы нашей Компании.



## РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ: ВАЖНО ПОНИМАТЬ, КОГДА ИНФОРМАЦИЯ ЯВЛЯЕТСЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ

Если у вас когда-либо возникнет вопрос, является ли информация конфиденциальной, лучше перестрахуйтесь и сделайте выбор в сторону скорее конфиденциальной, чем нет. Конфиденциальная информация включает в себя любую информацию, недоступную для общественности, которая может нанести вред нашей Компании, нашим гостям или деловым партнерам в случае раскрытия или передачи в руки наших конкурентов. Вот некоторые примеры такой информации:

- Стандарты бренда
- Руководства по эксплуатации
- Системы обработки данных
- Информация о гостях, например номера их комнат или местонахождение
- Информация или стратегии по продажам и маркетингу
- Финансовая информация, включая результаты деятельности Компании и условия деловых соглашений
- Программы
- Процедуры
- Базы данных и другие данные



## ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Компания Hyatt должна собирать и хранить информацию о физических лицах, чтобы вести бизнес. Частью заботы друг о друге и наших гостях является неизменное уважительное отношение к персональным данным, которые мы получаем в ходе работы. Мы должны соблюдать законы, защищающие персональные данные. Кроме того, мы должны получать доступ к персональным данным только в том случае, если у нас есть на это разрешение, и только если это требуется в рамках нашей работы. Когда мы обрабатываем персональные данные, мы должны собирать только необходимые персональные данные, использовать персональные данные только для той цели, для которой они были собраны, и хранить их только пока это необходимо.

## ЗАЩИТА И НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКТИВОВ

Члены команды Hyatt должны добросовестно и ответственно относиться ко всем активам Компании, от материального имущества (например, телефонов, продуктов питания или канцелярских принадлежностей) до средств Компании и даже вашего времени на работе. Быть ответственным значит демонстрировать здравый смысл всякий раз, когда используем активы Компании.

- Используйте имущество и активы Компании ответственно и только в деловых целях.
- Распоряжайтесь бесплатными товарами, удобствами и скидками надлежащим образом, в соответствии с нашими политиками и процедурами, а не для личной выгоды.
- Будьте осмотрительны при использовании наших компьютеров и сетей в офисе Hyatt или отеле Hyatt, а также при удаленной работе. Никогда не используйте чужое имя пользователя, пароль или другую информацию, необходимую для доступа.
- Предоставляйте точные и своевременные отчеты о деловыхрасходах.

 См. Глобальные программы конфиденциальности Hyatt



## ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

### В РАБОЧЕЕ ВРЕМЯ

Когда мы говорим, что нужно использовать имущество Компании только в деловых целях, и мы действительно это имеем в виду. Допустимы только несколько исключений.

Например, можно использовать телефон Компании для короткого личного звонка или использовать компьютер, чтобы быстро проверить расписание поездов или узнать погоду.

Даже если использование ресурсов Компании в личных целях разрешено, сведите его к минимуму и убедитесь, что оно не мешает вашим рабочим обязанностям, где бы вы ни работали.



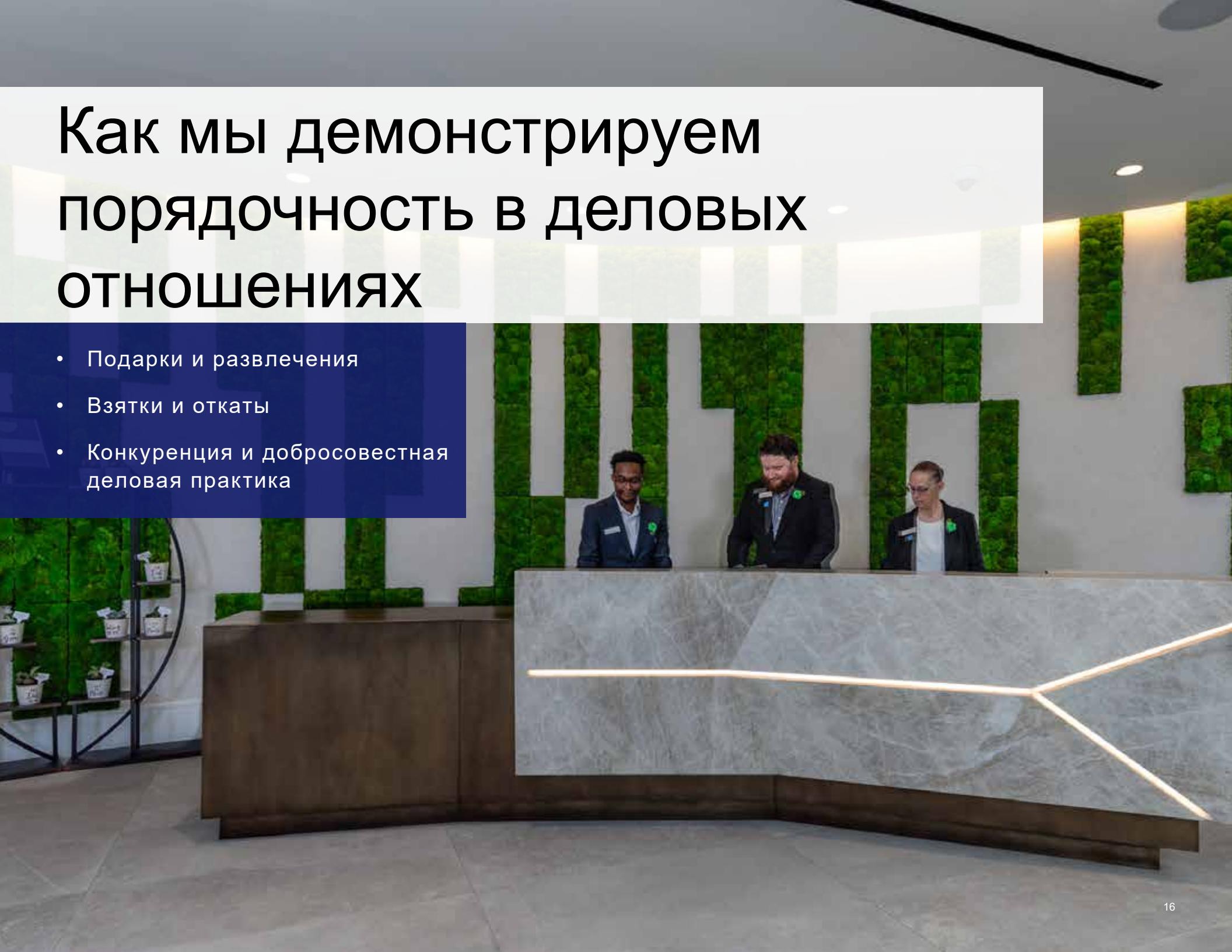
## ЗАБОТА О НАШЕЙ КОМПАНИИ

Защита наших активов означает защиту от мошенничества и неправомерного использования. Мошенничество в отношении нашей Компании может быть посягательством на наш бренд, нашу репутацию и даже на наш моральный дух. Вот некоторые примеры мошенничества:

- Совершение личных покупок с помощью кредитных карт Компании или других счетов Компании
- Требование возмещения расходов на деятельность, которая носила личный характер и не была связана с бизнесом
- Предоставление несанкционированных скидок для личной выгоды

# Как мы демонстрируем порядочность в деловых отношениях

- Подарки и развлечения
- Взятки и откаты
- Конкуренция и добросовестная  
деловая практика



## ПОДАРКИ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Мы понимаем, что уместные подарки и развлечения могут помочь в построении деловых отношений. При обмене подарками и предложении развлечений мы руководствуемся здравым смыслом. Мы также никогда не позволяем подаркам или развлечениям мешать нам принимать объективные и справедливые решения или даже просто создавать такое впечатление.

- Дарите и принимайте подарки, только если они разумны по цене и дарятся нечасто.
- Не дарите и не принимайте подарки или предложения развлечений, которые могут ненадлежащим образом повлиять на принятие делового решения.
- Ведите учет всех подарков в отчетах о расходах в соответствии с политикой Компании.

 [Ознакомьтесь с политикой Hyatt в отношении подарков](#)



## РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ: НЕУМЕСТНЫЕ ПОДАРКИ

Существуют определенные виды подарков и развлечений, которые чаще всего неуместны и всегда требуют предварительного одобрения, например:

- Щедрые подарки, такие как очень дорогая бутылка вина
- Роскошные развлечения, такие как билеты на Суперкубок, Олимпийские игры или чемпионат мира
- Неуместные формы развлечений, которые могут плохо отразиться на Компании



## ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

### КОГДА ЧАЕВЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ УМЕСТНЫМИ

Наш бизнес подразумевает, что чаевые в наличном виде и другие чаевые приемлемы для определенных должностей.

Например, для портье вполне допустимо принять чаевые от гостя за хорошо выполненную работу. Но для организатора мероприятий недопустимо принимать чаевые от поставщика, который может пытаться убедить компанию Hyatt использовать их услуги в будущем.





## ВЗЯТКИ И ОТКАТЫ

Мы соблюдаем все законы, запрещающие взяточничество, и мы не даем обещаний и не предоставляем услуги в обмен на коммерческую выгоду. Поскольку Hyatt может считаться ответственным за любые незаконные действия третьих лиц, работающих от нашего имени, мы проявляем осмотрительность при найме и контроле всех третьих лиц.

- Никогда не используйте и не предлагайте средства, активы, услуги или помещения Hyatt с целью неправомерного влияния на принятие делового решения.
- Не предлагайте поработать сверх текущего объема работ в надежде получить дополнительный бизнес.
- Если вы управляете третьими лицами, убедитесь, что они ознакомлены с правилами Hyatt в отношении борьбы со взяточничеством, и внимательно следите за их действиями.
- Ведите учет всех платежей и транзакций без обмана и корректно и не пытайтесь скрыть фактическую цель расходов.



## РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ: НЕ ДАВАЙТЕ ВЗЯТКИ

В компании Hyatt абсолютно недопустимо давать взятки. Взяточничество есть взяточничество, независимо от того, имеем ли мы дело с государственным служащим, агентом, сотрудником, поставщиком, гостем или кем-либо другим.



## ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

### КОМИССИИ ИЛИ РЕФЕРАЛЬНЫЕ ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ

Наша политика запрещает нам принимать какое-либо вознаграждение за рекомендацию третьих лиц любому лицу, организации или группе компаний, работающим или намеревающимся работать с Hyatt.

## КОНКУРЕНЦИЯ И ДОБРОСОВЕСТНАЯ ДЕЛОВАЯ ПРАКТИКА

Мы поддерживаем честную конкуренцию и предоставляем нашим гостям наилучший отдых. Существуют законы о конкуренции по всему миру, которые призваны защищать потребителей и поддерживать свободный рынок. Мы соблюдаем эти законы и никогда не пытаемся ограничить конкуренцию.

- Никогда не заключайте договоров (лично или письменно, официально или неофициально) с конкурентами, которые могут ограничить конкуренцию.
- Ведите честный бизнес со всеми поставщиками Hyatt.
- Не искажайте факты при ведении переговоров от имени Hyatt.



### ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

#### ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ СЛЕДУЮЩИХ ТИПОВ СОГЛАШЕНИЙ

Заключение соглашений с конкурентами об ограничении конкуренции является грубым нарушением закона.

Например, незаконно:

- Делить рынки
- Договариваться о ценах
- Ограничивать производство
- Бойкотировать физические или юридические лица



# Как мы коммуницируем честно и прозрачно

- Ответственная коммуникация
- Точные и прозрачные документы учета и финансовые отчеты





## ОТВЕТСТВЕННАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Честное и прямолинейное общение позволяет нашим коллегам, гостям, владельцам и акционерам доверять нам. Только определенные лица в Компании уполномочены говорить от имени Компании, чтобы гарантировать неизменно достоверную, точную и последовательную информацию о Компании.

- Нельзя говорить от имени Компании, если вы не специально уполномочены это делать. Это касается и информации, которой вы делитесь в Интернете или через социальные сети.
- Ознакомьтесь с нашими рекомендациями по связям с общественностью, прежде чем соглашаться на стороннее интервью или выступление.
- Обратитесь к генеральному директору вашего отеля или в глобальную группу по связям с общественностью, если вы получили запрос о вашем отеле или Компании от общественности или средств массовой информации.
- Используйте социальные сети ответственно. Будьте профессиональны, избегайте ненормативной лексики, дважды подумайте, прежде чем публиковать какое-либо негативное мнение, и не делайте никаких намеков, что говорите от имени Hyatt или бренда, если только это не входит в ваши должностные обязанности.
- Никогда не делитесь конфиденциальной информацией о Hyatt, наших гостях или деловых партнерах в социальных сетях.



## РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ: СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ

Проявляйте благородство, публикуя посты, и помните, что лучше всего, если ваши сообщения будут позитивными и конструктивными. Помните, что ваши комментарии никогда не должны вызывать у кого-либо дискомфорт, а также пугать или угрожать кому-либо.

## ТОЧНЫЕ И ПРОЗРАЧНЫЕ ДОКУМЕНТЫ УЧЕТА И ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ

Компания Hyatt ведет корректную и полную бухгалтерскую отчетность и использует внутренний контроль для обеспечения точных и надежных финансовых отчетов. Мы ответственно ведем учет, следя за тем, чтобы документы правильно отражали наши намерения, действия и решения, и храним их в соответствии с политиками Компании и требованиями законодательства.

- Будьте точны и честны при учете активов и пассивов, доходов и расходов, следуя всем корпоративным политикам и процедурам внутреннего контроля.
- Будьте ответственны при создании или утверждении отчетов о расходах. Не заявляйте личные расходы как деловые расходы и не утверждайте что-либо без тщательной проверки.
- Ведите учет в соответствии с учетной политикой Компании.
- Внимательно следуйте инструкциям юридического отдела, если вас просят вести определенный учет в связи с расследованием или судебным разбирательством.

 [Ознакомьтесь с политиками Hyatt в отношении делопроизводства и хранения документации в юридических целях](#)

## ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ МОШЕННИЧЕСТВА

Мошенничество может серьезно навредить Компании. Все в Hyatt должны работать вместе, чтобы защитить нашу компанию от мошенничества. Никогда не позволяйте никому уговорить вас исказить факты или вести запись чего-либо, что кажется вам неправильным, и будьте начеку, если это происходит рядом с вами.



## ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

### ВЕДЕНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ

Наша документация является основой для отчетов о прибылях и убытках, финансовых отчетов, представления сведений в государственные органы и другой информации, раскрываемой третьим сторонам, и она определяет наши решения и стратегическое планирование.

Поэтому будьте вдумчивы и точны при записи всего, что становится частью документации Компании, например:

- Информация о бронировании
- Персональные данные клиентов
- Начисление заработной платы
- Табели учета рабочего времени
- Отчеты о расходах и командировках
- Адреса электронной почты
- Бухгалтерские и финансовые данные
- Записи измерений и производительности
- Электронные файлы данных

# Как мы действуем как ответственные профессионалы

- Конфликт интересов и корпоративные возможности
- Инсайдерская торговля
- Вовлеченность в политику
- Противодействие отмыванию денег



## КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ И КОРПОРАТИВНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Компания Hyatt стремится избегать конфликтов интересов, а также ситуаций, когда может создаться впечатление конфликта интересов. Это означает, что мы не преследуем частные интересы, которые мешают или могут показаться мешающими интересам компании Hyatt или ограничивают нашу способность выполнять свою работу. Самое главное, если у вас возникло подозрение о реальном или потенциальном конфликте интересов, сразу сообщите об этом в отдел соответствия.

- Важно распознавать ситуации и отношения, которые создают конфликты, и избегать их.
- Никогда не просите и не принимайте что-либо, что создаст личную выгоду (и также не позволяйте членам вашей семьи или близким личным друзьям получать личные выгоды), обусловленную вашей должностью в Hyatt, за исключением случаев, когда это разрешено утвержденными политиками о льготах, привилегиях или кадровыми политиками.
- Никогда не используйте в личных целях деловые возможности, о которых вы узнали благодаря своей должности в Hyatt.
- Важно как можно скорее сообщать обо всех реальных или потенциальных конфликтах интересов.



### ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

#### СООБЩЕНИЕ О КОНФЛИКТАХ ИНТЕРЕСОВ

Ситуации, связанные с конфликтом интересов, могут быть не такими очевидными и легко разрешимыми. Поэтому у нас есть ресурсы по обеспечению соответствия нормативным требованиям. Наши ресурсы по соответствию нормативным требованиям помогут вам определить, создает ли ситуация реальный или потенциальный конфликт, и помогут разрешить эту ситуацию, зачастую позволяя вам продолжать преследовать личные интересы, не подвергая при этом Компанию риску.



### ПРОЯВЛЯЙТЕ БЛАГОРАЗУМИЕ: КОНФЛИКТЫ ИНТЕРЕСОВ

Есть определенные типы интересов, которые почти всегда создают проблему. Например, ни в коем случае нельзя:

- Работать на конкурента Hyatt, пока вы работаете в Hyatt
- Иметь значительную финансовую заинтересованность в конкуренте или поставщике Компании
- Использовать членов семьи для работы или предоставлять им возможности, недоступные другим

Другие типы интересов могут и не создавать проблем, но о них все равно необходимо рассказывать. Например, вы должны рассказать, если являетесь членом совета директоров какой-либо корпорации, как коммерческой, так и некоммерческой.

На некоторых уровнях полномочий даже видимость конфликта интересов может стать серьезной проблемой.



### ЗАБОТА О НАШЕЙ КОМПАНИИ

Мы не пользуемся возможностями, возникающими в результате нашей работы в Hyatt, поскольку мы одна команда. Это означает, что мы не используем собственность или информацию Hyatt в личных целях или с целью какой-либо конкуренции с Hyatt. Заботиться о нашей Компании значит уважать этот принцип.

## ИНСАЙДЕРСКАЯ ТОРГОВЛЯ

Инсайдерская торговля имеет место, когда кто-то, обладающий существенной закрытой информацией о компании, покупает или продает ценные бумаги этой компании и тем самым получает выгоду от имеющейся у него информации, которой нет на рынке. Инсайдерская торговля неправомерна и незаконна.

Мы соблюдаем все законы об инсайдерской торговле и Политику соответствия Hyatt в отношении инсайдерской торговли. Мы не торгуем акциями или цennыми бумагами Hyatt и не даем советов по торговле на основе существенной закрытой информации. Нарушение законов об инсайдерской торговле может привести к крупным штрафам и взысканиям как с физических лиц, так и с Компании.

- Не используйте существенную закрытую информацию в личных целях и всегда защищайте ее.
- Никогда не давайте наводки кому-либо о возможности совершить сделку на основе существенной закрытой информации.
- Если у вас есть какие-либо вопросы о том, правомерна ли сделка, обратитесь в юридический отдел.

Компания Hyatt установила особые правила и процедуры для коллег, торгующих цennыми бумагами Hyatt или цennыми бумагами организаций, с которыми мы ведем или можем вести дела. Если вы торгуете такими цennыми бумагами, вы должны соблюдать эти правила.

 [См. Политику соответствия Hyatt в отношении инсайдерской торговли.](#)



## ЧИТАЙТЕ МЕЖДУ СТРОК

### ЧТО ТАКОЕ СУЩЕСТВЕННАЯ ЗАКРЫТАЯ ИНФОРМАЦИЯ?

Существенная закрытая информация — это любая информация, которая может повлиять на цену ценных бумаг и которая не была обнародована. Существенная закрытая информация может относиться практически к любому аспекту бизнеса и операций Компании, включая, помимо прочего, информацию о стратегическом планировании, нераскрытие финансовые результаты или корпоративные доходы, информацию о запланированных слияниях или поглощениях, изменениях в высшем руководстве, разработке новых продуктов или услуг или разработках со сторонними владельцами, франчайзи или партнерами по гостиничному бизнесу.



## ЗАБОТА О ПОРЯДОЧНОСТИ

Иногда во время нашей работы в Hyatt нам могут доверять служебную информацию. Мы действуем порядочно в том случае, когда правильно обращаемся со служебной информацией и не передаем ее за пределы компании.

- Важно уметь распознавать служебную информацию
- Никогда не торгуйте какими-либо цennыми бумагами на основе существенной закрытой информации, независимо от того, относится ли эта информация к Hyatt или любой третьей стороне, с которой мы работаем
- Никогда не предоставляйте информацию другому лицу, чтобы они могли совершить сделку на основе этой информации
- Защищайте любую конфиденциальную информацию, которая может считаться служебной информацией

## ВОВЛЕННОСТЬ В ПОЛИТИКУ

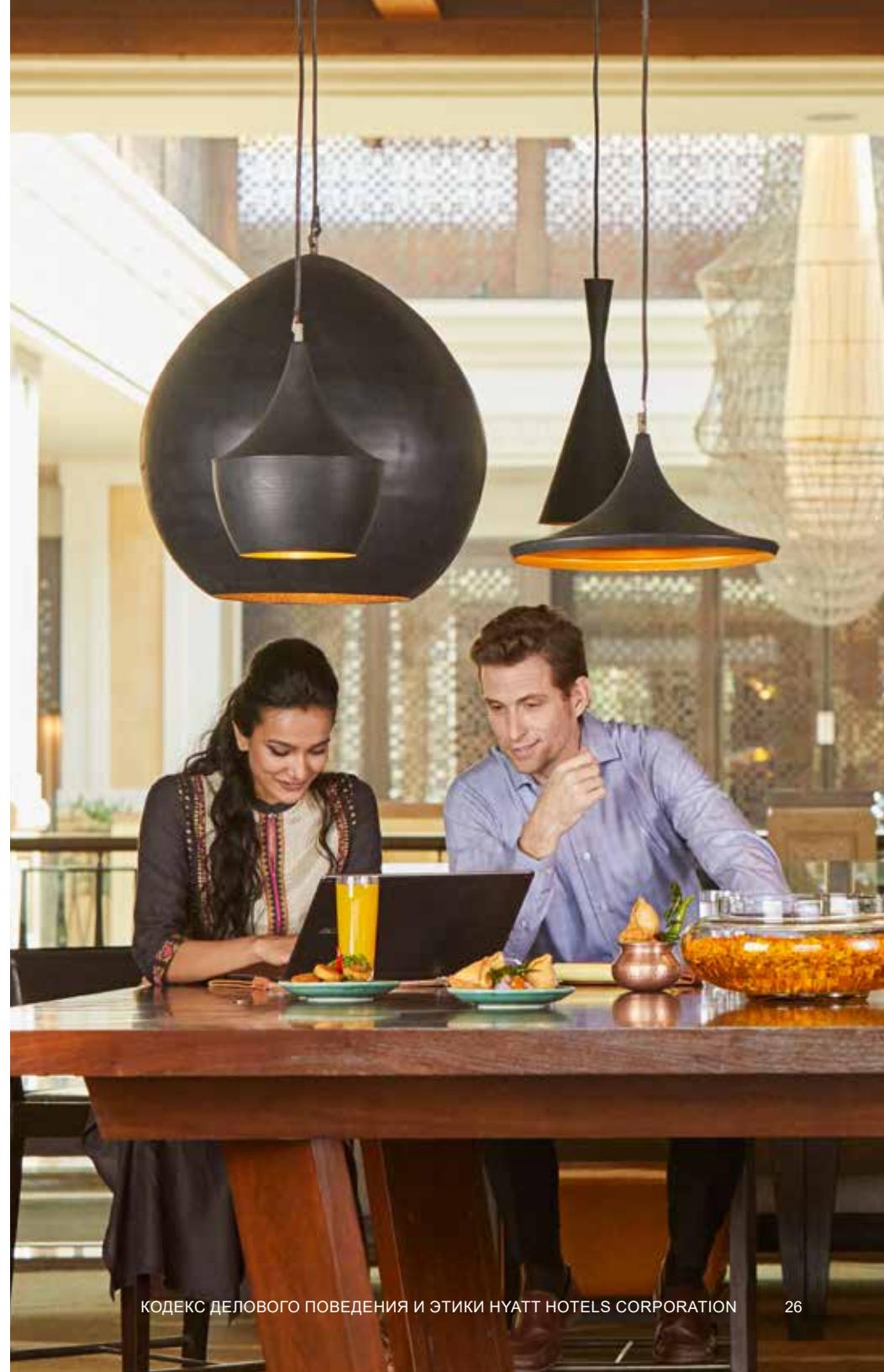
Компания Hyatt уважает личное участие в политической жизни, но такое участие должно стоять отдельно от бизнеса Компании. Компания соблюдает все законы, регулирующие участие корпораций в политическом процессе.

- Не используйте средства, объекты или любые другие активы Компании для поддержки политических кандидатов, партий, организаций или других политических целей без специального разрешения соответствующего лица.
- Никогда не просите политической поддержки или пожертвований, находясь на работе.
- Если вы участвуете в политическом процессе в свое личное время, всегда помните, что ваши политические взгляды — это ваши собственные взгляды, а не взгляды Компании.

## ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ

Компания Hyatt обязуется соблюдать применимые законы и положения о борьбе с отмыванием денег, коррупцией и финансированием терроризма, и мы не принимаем платежи, которые могут быть связаны с незаконной деятельностью. Отмывание денег — это преступная практика сокрытия источника незаконных средств, и некоторые преступники используют для этого законные компании.

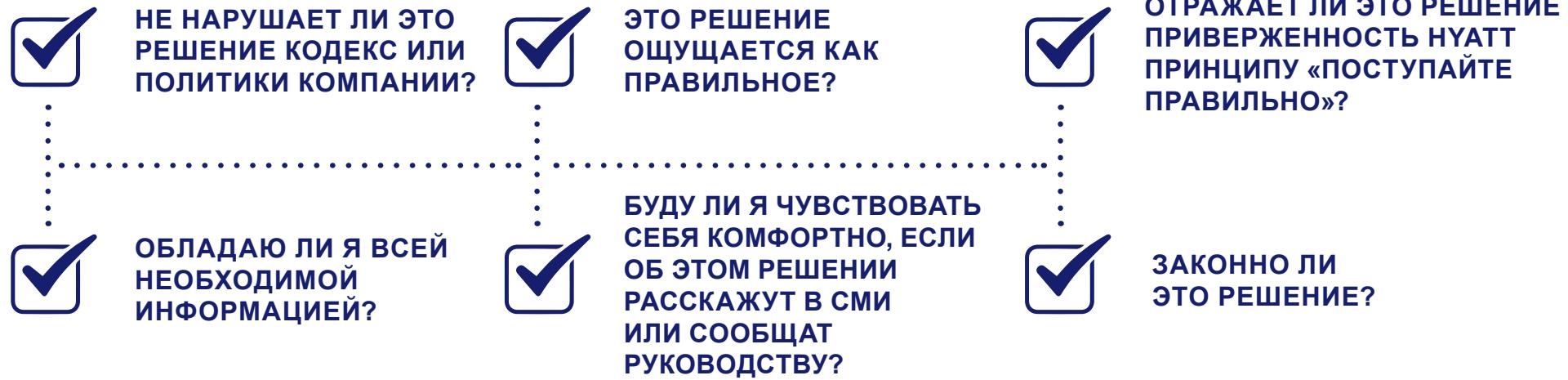
- Внимательно проверяйте все платежи и транзакции с клиентами, поставщиками, деловыми партнерами, агентами и аффилированными лицами.
- Важно уметь распознать признаки отмывания денег, такие как транзакции с использованием значительных сумм наличных денег или оффшорных банковских счетов, попытки поставщиков избежать заключения письменных контрактов или запросы на платежи другому физическому или юридическому лицу.



# Руководство по принятию этических решений

Чтобы следовать принципу «Поступайте правильно», необходимо тщательно обдумывать наши действия и решения каждый день. Если вам необходимо принять трудное решение, рассмотрите все варианты и попросите совета. В разделе Кодекса «Нам не все равно, поэтому мы не молчим» вы можете узнать, как обратиться за помощью.

Может быть полезно задать себе несколько вопросов, которые помогут вам принять решение:



Если вы ответите «нет» на любой из этих вопросов, это решение принимать нельзя. Если не уверены, обратитесь за помощью к доступным вам ресурсам.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Нужно усердно работать и проявлять самоотверженность, чтобы оставаться на высоте, и компания Hyatt выражает вам за это искреннюю благодарность.

- Спасибо за вашу непоколебимую приверженность принципам правильного ведения бизнеса.
- Спасибо за вашу заботу о других и за то, что вы задаете вопросы о том, как поступать правильно, и не молчите, когда что-то не так, тем самым заботясь о Компании.
- Спасибо за вашу порядочность.

Спасибо за то, что находите время на общение с окружающими, и заботу о них, а также за неизменную приверженность нашему принципу «Поступайте правильно».

